

אייערע רעכט אלס אַ National Grid רעזידענץ קאסטומער

די New York Public Utilty Commission (PSC) Service Commission רעגולאציעס און דער HEFPA) Home Energy Fair Practices Act (HEFPA) גיבן אומפאסנדיקע באשיצונג פאר רעזידענץ קאסטומערס פון גאז און עלעקטריק וויטליזט. HEFPA פאדערט אז קאנסומער באשיצונגען זאלן ווערן צוגעשטעלט פון ביידע National Grid און ניט-וויטליטי ענערגיע סערוויס פראוידערס (ESCOs). דער בראַשור ווערט צוגעשטעלט יערלעך פון National Grid און אַנטהאַלט גרונט אינפֿארמאַציע וועגן די קאָמפּאַניע'ס פּאָליסיס און פּראָצעדורן, אַזוי ווי אייערע רעכט אלס אַ קאסטומער וואָס ווערט געבילט אונטער רעזידענץ ראַטעס.

סערוויס אָדער בילינג פֿראַגעס

סערוויס אָדער בילינג פֿראַגעס צו פרעגן וועגן אייער National Grid סערוויס מערסטנס אייער ביל, רופֿט **1-800-930-5003**, ווערקטעג 8 א.ז. - 8 אָונט, מאָנטיק ביז פֿרייטיק, איר קענט אויך באַזוכן **nationalgridus.com**פֿאַר אַ צאָל באַקוועמע זעלבסט-סערוויס אָפּציעס. קלייבט לינקס צו צוטערטן אייערע National Grid קאָנטע דעטאַלן, שפּורן נוצנצ און געפינען אויס וועגן צאָלונג אָפּציעס. איר קענט אונדא אויך דערגרייכן דורך אימעיל פון אונדזער וועבזייט ביי nationalgridus.com.

צו באַריכטן אַ נאָטירלעך גאז זיכערקייט נויטפֿאַל, ביטע רופֿט **1-800-490-0045**, 24 א.שעה אַ טאָג, 7 טעג אַ וואָך. הערן אָדער רעדן-געשעדיקטע קאסטומערס קענען קאנטאַקטירן National Grid דורך ניצן דעם NYS Relay סערוויס; נאָר דראָט 711.

אייער צופֿרידנקייט איז וויכטיק פֿאַר אונדז; דערפֿאַר, אויב נאָך רעדן מיט איינעם פון אונדערע פֿאַרשטייערס, איר גלייבט אַז אייער פֿראַגע איז ניט געלייזט געוואָרן, ביטע פרעגט צו רעדן מיט אַ סופּערװייזער. אויב מיר קענען ניט העלפֿן, איר קענט קאָנטאַקטירן די New York Public Service Commission אַנליין ביי **dps.ny.gov/complaints**, דורך רופן **1-800-342-3377** (פֿרײַ), 8:30 א.ז. - 4 אָונט מאָנטיק-פֿרייטיק, אָדער דורך פּאָסט: New York State Public Service Commission, Plaza, Albany, NY 12223.

אונדערע בילס, וואָס איר וועט באַקומען כּידעשלעך, ווײַזן די סומע פון גאז וואָס איר האָט גענוצט. בילס קענען ווערן באַצאָלט אַנליין ביי **nationalgridus.com**, דורך טעלעפֿאָן ניצנדיק אונדזער אויטאָמאַטישער צאָלונג סערוויס, דורך פּאָסט. אָדער פּערזענלעך ביי אונדערע קאסטומער סערוויס צענטערס. אונדזער פֿרייער DirectPay פֿראַגראַם קען איבערטראָגן אייערע ביל צאָלונגען אויטאָמאַטיש פון אייער באַנק קאָנטע.

Budget Plan

דער פֿראַגראַם ענטיילט אייערע יערלעכע גאז קאָסטן אין גלייכע כּידעששלעכע צאָלונגען. אונטער דעם פֿראַגראַם, מיר וועלן פֿאַרשפּרייטן אייער פֿראַיעקטירטע יערלעכע גאז נוצונג קאָסט 12 אַז באַקוועמע כּידעששלעכע צאָלונגען. דאָס איז באַזונדערס העלפֿלעך אויב איר הייזט מיט גאָז. צו באַקומען אייער Budget Plan סומע און/ אָדער אײַנשׂרייבן זיך אין דעם פּלאַן, ביטע רופֿט **1-800-930-5003**.

מעטער לייגונג אין צוטריט

עס איז וויכטיק אַז מיר האָבן צוטריט צו אונדזער מעטער פֿאַר לײַענונגען, אינספּעקציעס און אונטערהאַלט. אין אָננעמען סערוויס, איר ניט די קאָמפּאַניע דאָס רעכט צו צוטערטן אייערע ערטער אין גערעכטע צייטן. לויטן געזעץ, אונדערע מעטער לייגענער זײַנען דערלויבט אַרייַנצוגיין אַנלאָקטע פריוואַטע אייגנטום אין אַלע גערעכטע צײַטן צו צוטערטן אונדזער עקוויפּמענט און מעטערס. אויב מיר קענען ניט לײַענען אייער מעטער פֿאַר דרײַ בילינג ציקלן, מיר וועלן שטעלן אַ מעלדונג אויף אייער ביל בעטנדיק פֿאַר אַ לײַענונג אָדער צו מאַכן אַ ספּעציעלן אָפּמאַך פֿאַר אונדז צו טאָן עס. ווי דעם, אויב אייער מעטער איז ניט גענוגן געליינט פֿאַר פינף קאָנסעקוטיווע בילס, איר אָדער דער געביידע אייגנטימער קען זײַן אונטערוואַרפֿן צו אַ \$25 (פּלוס שטייַע) אָפּצאָל. פֿאַר אייער באַשיצונג, אונדער National Grid אָנגעשטעלטער טראַנט אַ פּאַטאַ אידענטיפֿיקאַציע קארטל. איטלעכע מאָל פרעגט צו זען דעם קארטל פֿאַר געבן ארייַנטריט צו אייער היים. אויך, פֿאַר אַרײַגיין, National Grid אָנגעשטעלטע זײַנען געמוזט קלאַפּן און מעלדן זייער אָנוועזנקייט צו אייך.

אומאַקטיווע גאז מעטערס

אַלע ערטער מיט אַלעמע גאז מעטערס מוזן האָבן אַן אַקטיווער קאסטומער אויפֿן גאָז קאָנטע. אָפּענע מעטערס ביי ערטער אָן קײַן פֿאַראַנטוואָרטלעכע קאסטומער וועלן ווערן אָדער פֿאַרשלאָסן אָדער איראָפּענומען. אָדער די סערוויס לײַנע וואָס צושטעלט גאָז צו די ערטער וועט ווערן אָפּגעשניטן. קאסטומערס וואָס פֿאַרענדיקן סערוויס זאָלן קאָאָרדינירן אין אָפּמאַך צו פֿאַרשליסן דעם מעטער.

צאָלונג אַראַנדשמענטן

National Grid איז צופֿרידן צו העלפֿן אייך געפינען אַ צוריקצאָלונג מעטאָד וואָס פּאָסט בעסטער צו אייער איצטיקער פינאַנציעלער סיטואַציע. צי איר דאַרפט אַ קורצצייטיקן קאָלעקציע אַראַנדשמענט אָדער אַ לענגערער טערמין אָפּגעשטעלטע צאָלונג העסקעם, אונדערע אָנענטן קענען העלפֿן. בלייבן אַקטועל אויף סײַ וועלכן פּלאַן וועט פֿאַרויכערן אַז דער קאָנטע האָט קײַן קאָלעקציע אָקציע ניט גענומען אויף אייך.

אַ קאָלעקציע אַראַנדשמענט איז אַ קורץ טערמין (40 טעג אָדער ווייניקער) צוריקצאָלונג פּלאַן מיט פּלעקסיביליטעט צו קאָסטאַמײַזן יעדער אָפּצאָל'ס געבן דאָטע און סומע. די צאָלונגען וואָלטן זײַן אין צוגאַב צו אייערע איצטיקע אָפּצאָלן. אַ קאָלעקציע אַראַנדשמענט טאָר ניט ווערן אונטערגעשריבן, אָבער אַ געשריבענע קאָפּיע פון אייערע מסכים געוואָרענע טערמינען וועט ווערן צוגעשטעלט אויף בקשה.

אַ אָפּגעשטעלטע צאָלונג העסקעם איז אַ לאַנגצײַטיקער צוריקצאָלונג פּלאַן מיט אַ פּעסטער כּידעששלעכער אָפּצאָל סומע איבער און העכער ווי איצטיקע אָפּצאָלן. אַ אָפּגעשטעלטע צאָלונג העסקעם מוז ווערן אונטערגעשריבן. אַ סטאַנדאַרט אָפּגעשטעלטע צאָלונג העסקעם פֿאָדערט אַלגעמיין אַ 15% איראָפּצאָלונג, מיטן באַלאַנס באַצאָלבאַר אין צען כּידעששלעכע אָפּצאָלן.

מער נאכזיכטיקע טערמינען זײַנען פֿאַראַן אויב איר באַרעכטיקט פינאַנציעל. אַ מער נאָזיכטיקער העסקעם קען צושטעלן אַזוי ווייניק ווי נול דאָלאַר אַראַפּ און צאָלונגען אַזוי נייערדיק ווי צען דאָלאַר אַ חודש. פֿאַר אַ מער נאכזיכטיקן העסקעם, איר קען דאָרפֿן צושטעלן די פּאָסיקע הכנסה און אויסגאַבע פֿאַרבונדענע דאָקומענטן. פֿאַר מער

אינפֿאָרמאַציע, באַזוכט **ngrid.com/moretime**

הילף

אונדערע קאָנסומער אַדוואָקאַטן קענען אפֿשר העלפֿן אייך באַקומען הילף פון אַנדערע מקוריס.

פֿאַרענדיגונגען

אויב איר הייצט אייער היים מיט גאָז, מיר וועלן ניט פֿאַרמאַכן אייער גאז סערוויס צווישן נאָוועמבער 1 און אַפריל 15 אָן ערשט פרובירן קאָנטאַקטירן אייך אָדער אַן אַנדער דערוואַקסענער אין אייער הויזגעזינד. אויב פֿאַרלוסט פון סערוויס שטעלט אַ סדרשע געזונט אָדער זיכערקייט פּראָבלעם, מיר וועלן פֿאַרזעצן סערוויס פֿאַר כאָטש 15 טעג און פרובירן אָנאַרדענען אַ צאָלונג העסקעם. עס זאָל זײַן דאָס רעכט פון יעדן רעזידענץ קאָסטומער פון אַ גאָז אָדער עלעקטריק קאָרפּאָראַציע, אויף די אָפּשטעלונג פון וײַטליטי סערוויס, צו באַקומען, אויף בקשה, אַ פּאָקטישער מעטער לײַענונג פון גאָז קאסטומער'ס גאז אָדער עלעקטריק קאָרפּאָראַציע.

בעת דער פּעריאָד פון נאָוועמבער 1 ביז אַפריל 15, מיר וועלן אָפהענגען פֿאַרענדיגונגען פון רעזידענץ גאָז הייצונג קאָסטומערס אויף טעג ווען אָדער די לאָקאַלע וועטער פֿאַרוויסאָג (National Weather Service) זאָגט פֿאַרויס טעמפּעראַטורן אונטער 32 גראַד פֿאַרענהייט, אָדער די פֿאַרוויסאָג העכסטע טעמפּעראַטור, אַרייַנרעכענדיק די לאָקאַלע ווינט קילן, גייט ניט העכער פֿאַר 32 גראַד פֿאַרענהייט פֿאַר צוויי אָדער מער קאָנסעקוטיווע טעג אין דער געאַגראַפֿישער אָפּערייישאַן ראַיאָן.

ספּעציעלע באַשיצונגען

National Grid צושטעלט ספּעציעלע באַשיצונגען פֿאַר עלטערע, בלינדע, און געשעדיקטע פּערזאָנען; און פּערזאָנען מיט מעדיצינישע נויטפֿעלן.

אונדערע ספּעציעלע באַשיצונגען פֿראַגראַמען אַנטהאַלטן:

עלטערע, בלינדע, און/אָדער געשעדיקטע באַשיצונג: מיר וועלן פרובירן דערגרייכן אייך דורך טעלעפֿאָן אָדער פּערזענלעך כאָטש 72 שעה פֿאַר אייער סערוויס ווערט אָפּנעמאַכט פֿאַר ניט-צאָלונג. **מעדיצינישער נויטפֿאַל פֿראַגראַם:** אייער קאָנטע וועט באַקומען אַ 30-טאָג באַשיצונג פון סערוויס פֿאַרענדיקונג פֿאַר ניט-צאָלונג. נאָטין: אייער קאָנטע קען ניט זײַן איינגעשריבן אין *Medical Emergency* און *DirectPay* אין דער זעלבער צײַט.

ווידער פֿאַרבינדן סערוויסעס

מיר וועלן ווידער פֿאַרבינדן סערוויס אינעווייניק 24 שעה ווען: איר באַצאָלט די פּולע סומע וואָס איז געבן, אָדער איר זײַט באַרעכטיקט און אונטערשרײַבט אַ צאָלונג העסקעם און מאַכט סײַ וועלכע נויטיקע אַראָפּצאָלונג אויף אייער ביל, **אָדער** איר זײַט אַנטקעגן אַ סדרשע סכנה צו געזונט אָדער זיכערקייט.

אויב איר באַקומט עפֿנטלעכע הילף אין דער פֿאָרם פון דירעקטע צאָלונג אָדער געשריבענע גאראַנטיע, מיר וועלן אומקערן אייער סערוויס אינעווייניק 24 שעה נאכדעם מיר באַקומען אַ נאָטין פון צאָלונג פון די סאַציאַלע סערוויס אָגענטור וואָס העלפט אייך.

ווידער פֿאַרבינדן אָפּצאָלן

מיר אָפּצאָלן אַן אָפּצאָל צו ווידער פֿאַרבינדן סערוויס. דער אָפּצאָל איז העכער אויב מיר צוריקשטעלן סערוויס אַרויס פון נאָרמאַלע אַרבעט שעה: 8 א.ז. - 4 אָונט, מאָנטיק-פֿרייטיק, אחוץ יום-טובֿים.

דער אָפּצאָל איז אויך העכער אויב עס פֿאָדערט אַרבעט אין דער גאָס אַנשטאָט היים מעטער. אויב מיר פֿאַרבינדן ניט ווידער אייער סערוויס אינעווייניק 24 שעה פון מיטן די אויבן באדינונגען — אחוץ ווען עס איז אַרויס פון אונדזער קאָנטראָל — מיר וועלן באַצאָלן אייך אַן אָפּצאָל פֿאַר יעדן צוגעלייגטן טאָג איר זײַט אין סערוויס.

דעפּאָזיטן

אויב איר זײַט אַ קורצטערמין אָדער סעזאָנאַלער קאסטומער, מיר קענען פרעגן אייך פֿאַר אַ דעפּאָזיט. עקזיסטירנדיקע קאסטומערס קענען ווערן געפרעגט צו באַצאָלן אַ דעפּאָזיט אויב זייער קאָנטע איז פֿאַררעסן אָדער איז געווען אָפּגעשאַלטן פֿאַר ניט-צאָלונג בעת די לעצטע זעקס חדשים. דעפּאָזיטן וועלן פֿאַרדינען אינטערעס אין אַ ראַטע באַשטימט דורך די PSC. מיר וועלן האַלטן דעם דעפּאָזיט ביז 12 קאָנסעקוטיווע חדשים פון צײַטיקע צאָלונגען זײַנען באַקומען געוואָרן. אין יענער צייט, מיר וועלן צוריקצאָלן אייער דעפּאָזיט פּלוס אינטערעס. אויב אייערע צאָלונגען זײַנען ניט אַקטועל, מיר וועלן האַלטן דעם דעפּאָזיט און קרעדיטירן דעם אינטערעס צו אייער קאָנטע יערלעך.

געטיילטע מעטערס

אויב איר זײַט אַ רעזידענץ געביידע דירער, איר זײַט ניט פֿאַרפֿליכט צו באַצאָלן פֿאַר גאָז סערוויס פֿאַר סײַ וועלכע געגנט אַרויס פון אייער אייגענע דירה אייהייט. פֿאַר מער אינפֿארמאַציע וועגן געטיילטע מעטער באַדינונגען, ביטע רופֿט

1-800-930-5003

דירערס אין מערערע וווינונגען

אויב איר וווינט אין אַ געביידע מיט צוויי אָדער מער דירות וווּ אייער באַלעבאָס פֿאַלט צו באַצאָלן דעם גאז ביל פֿאַר וועלכן ער אָדער זי איז פֿאַראַנטוואָרטלעך, איר קען אפֿשר האַלטן דעם סערוויס אָן אויב איר פֿאַראייניקט זיך מיט די אַנדערע דירערס צו באַצאָלן דעם ביל. די דירערס האָבן נאָר צו באַצאָלן דעם איצטיקן ביל און איר קענט, לויטן געזעץ, אָפּצוציען אייער אַנטייל פון אייער דירה געלט.

עפֿנטלעכע הילף

קאסטומערס וואָס באַקומען עפֿנטלעכע הילף (PA), סופּלעמענטאַל זיכערקייט הכנסה בענעפֿיטן (SSI) אָדער מעללייגטע שטאַט צאָלונגען ווערן צוגעשטעלט מיט די פֿאָלגנדיקע: לאָקאַלע סאַציאַלע סערוויסן וועלן ווערן אינפֿארמירט אויב איר באַקומט אַ סופֿיקן נאָטיץ פֿאַן פֿאַרענדיקונג; אַפֿליקאַציע פֿאַר נייעם סערוויס וועט ניט ווערן פֿאַרווייגערט באַזירט אויף פֿריערדיקער חובֿ שולדיק צו National Grid; און איר וועט זיך ווערן געפֿאָדערט צו אַוואָקליין אַ זיכערקייט דעפּאָזיט. עס איז דעם קאסטומער'ס פֿאַראַנטוואָרטלעכקייט צו מעלדן National Grid אויב איר זײַט אַ באַקומער פון PA, SSI אָדער צוגעלייגטע שטאַט צאָלונגען.

nationalgrid

לאָנג איילאָנד

די New York Public Utilty Commission (PSC) Service Commission רעגולאציעס און דער HEFPA) Home Energy Fair Practices Act (HEFPA) גיבן אומפאסנדיקע באשיצונג פאר רעזידענץ קאסטומערס פון גאז און עלעקטריק וויטליזט. HEFPA פאדערט אז קאנסומער באשיצונגען זאלן ווערן צוגעשטעלט פון ביידע National Grid און ניט-וויטליטי ענערגיע סערוויס פראוידערס (ESCOs). דער בראַשור ווערט צוגעשטעלט יערלעך פון National Grid און אַנטהאַלט גרונט אינפֿארמאַציע וועגן די קאָמפּאַניע'ס פּאָליסיס און פּראָצעדורן, אַזוי ווי אייערע רעכט אלס אַ קאסטומער וואָס ווערט געבילט אונטער רעזידענץ ראַטעס.

פראגראם ענראולמאנט/ אינטערעס פאָרם

נאָמען	
אָדרעס	דירה
שטעטל/שטאָט	פאסט קאד
טעלעפאָן	
קאָנטע נומער	- _____

DirectPay פראַגראַם

□ ביטע שרייבט מיך איין אין די DirectPayפֿראַגראַם. איך דערלויב עלעקטראָנישע אָפּצוגן פון מײַן באַנק, קאָנטע פֿאַר צאָלונג פון מײַנע בילס 15 טעג נאָך מײַן בילינג דאַטע. איך האָב איינגעשלאָסן אַ טשעק קלאָר געצײכנט "VOID". (ביטע פֿאַרענדיקט די פֿאָלגנדיקע נאָר אויב איינשרײַבנדיק אין DirectPay).

נאָמען פונקט ווי עס דערשײַנט אויפֿן באַנק סטעיטמענט
באַנק נאָמען
באַנק קאָנטע נומער

באַנק רחײַנג נומער
דער-9צײפּער נומער אויף דער אונטן פון אייער טשעק() □ טשעקינג □ סעײַונגס

אייער אונטערשריפט
דאָטע
ספּעציעלע באַשיצונגען אינפֿארמאַציע בקשה ביטע פֿאַרענדיקט דעם פֿאָרם אויב איר באַרעכטיקט פֿאַר סײַ וועלכע ספּעציעלע באַשיצונגען. צוריקקערט דעם פֿאָרם צו: National Grid, Credit & Collections Residential Protections Team/D1 Erie Boulevard West 300 Syracuse, NY 13202 קאָנטע אינפֿארמאַציע (זײַט זיכער צו פֿאַרענדיקן פֿאַר שיקן)

נאָמען	
אָדרעס	דירה
שטעטל/שטאָט	פאסט קאד
טעלעפאָן	
אימעיל	
קאָנטע נומער (ווי געוויזן אויפֿן ביל)	

אָנמערקן	
דירה	אָדערס
פאסט קאד	שטעטל/שטאָט
טעלעפאן	
אימעיל	

פּאַציענט נאָמען:_____
פּאַציענט געבורטס דאַטע:_____
דאָקטאָר נאָמען:_____
אַפֿיס טעלעפֿאָן נומער:_____
אַפֿיס פּאָקס נומער:_____

איר באַקום רעגירונג הילף.

□ איר באַקום עפֿנטלעכע הילף. (PA)

□ איר באַקום סופּלעמענטאַל זיכערקייט הכנסה (SSI). נאָטיץ: SSI בענעפֿיטן זײַנען ניט די זעלבע ווי סאַציאַל סעקורירטי רוקטריט בענעפֿיטן.

ביטע שיקט: □ גרויסע דרוק בילס □ בראַיל בילס

דריטע פּאַרטיי נאָטיפֿיקאַציע
איר בעט אַז סײַ וועלכע סופֿיקע פֿאַרענדיקונג נאָטיץ פון מײַן National Grid סערוויס פֿאַר ניט-צאָלונג ווערט אויך געשיקט צו דער פֿאָלגנדיקער פּערזאָן אָדער אָגענטור.
דריטע פּאַרטיי נאָמען
אָדרעס
שטעטל/שטאָט
טעלעפּאָן
קאסטומער אונטערשריפט
דריטע פּאַרטיי אונטערשריפט

דריטע פּאַרטיי נאָמען
אָדרעס
שטעטל/שטאָט
טעלעפּאָן
קאסטומער אונטערשריפט
דריטע פּאַרטיי אונטערשריפט

דריטע פּאַרטיי נאָמען
אָדרעס
שטעטל/שטאָט
טעלעפּאָן
קאסטומער אונטערשריפט
דריטע פּאַרטיי אונטערשריפט

דריטע פּאַרטיי נאָמען
אָדרעס
שטעטל/שטאָט
טעלעפּאָן
קאסטומער אונטערשריפט
דריטע פּאַרטיי אונטערשריפט

דריטע פּאַרטיי נאָמען
אָדרעס
שטעטל/שטאָט
טעלעפּאָן
קאסטומער אונטערשריפט
דריטע פּאַרטיי אונטערשריפט

דריטע פּאַרטיי נאָמען
אָדרעס
שטעטל/שטאָט
טעלעפּאָן
קאסטומער אונטער

